

## METADATA

### General:

Author ID: 1325\_1001041

Test language: Italian

CEFR level of test: B2

Task : help someone who has problems with chats - ID: 1325\_040300-2

Mother tongue: Hungarian

Age: 18

Gender: female

### Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

-----

### Learner text:

Giorgio da Unici

Roma, via Crispi 119

80127

Città X, 01/10/2011

Caro Giorgio,

ho letto il tuo problema nel giornale Settimana Giovani e pensavo che fosse meglio aiutarti in qualche modo, almeno lo provo. Secondo la mia opinione la perdita degli amici é un errore grave ma c'è ancora speranza. Il tuo primo errore era che volevi fare grandi amicizie via internet.

Se non sbaglio tu ami passare molti tempi davanti al computer. Avresti dovuto vivere in società con i suoi con loro. Se lo capiscono allora puoi dire che , "Sì, ho veri amici."

Sono sicuro che ti capiranno.

veri amici i quali meritono l'attenzione. Non dimenticare; via internet non si può fare amicizie serie!

Continua la tua vita precedente come se tutte queste cose non fossero successo.

Spero che io abbia aiutarti in qualche modo e tutto andrà bene con i tuoi amici persi. Però non credo che vada male. Pazienza!

Tanti Auguri

Maria Rossi

-----

### Target hypothesis 1:

Giorgio da Unici Roma , via Crispi 119 80127 Città X , 01 / 10 / 2011 Caro Giorgio , ho letto il tuo problema nel giornale Settimana Giovani e pensavo che fosse meglio aiutarti in qualche modo , almeno ci provo . Secondo la mia opinione la perdita degli amici è un errore grave ma c' è ancora speranza . Il tuo primo

errore è stato che volevi fare grandi amicizie via internet . Se non sbaglio tu ami passare molto tempo davanti al computer . Avresti dovuto vivere in società con i suoi veri amici . Cerca di spiegargli che hai fatto dire : " Sì , ho dei veri amici . " Sono sicuro che ti capiranno . Ma non guasterebbe se tu scrivessi agli " amici di chat " per spiegargli che le cose sono cambiate e che tu hai dei veri amici i quali meritano attenzione . Non dimenticare : via internet non si possono fare amicizie serie ! Continua la tua vita modo e che tutto andrà bene con i tuoi amici persi . Però non credo che vada male . Pazienza ! Tanti Auguri Maria Rossi

-----

Target hypothesis 2:

Giorgio da Unici Roma , via Crispi 119 80127 Città X , 01 / 10 / 2011 Caro Giorgio , ho letto il tuo problema nel giornale Settimana Giovani e pensavo che sarebbe meglio aiutarti in qualche modo , almeno ci provo . Secondo la mia opinione la perdita degli amici è un errore grave ma c' è ancora speranza . Il tuo primo errore è stato che volevi fare grandi amicizie via internet . Se non sbaglio tu ami passare molto tempo davanti al computer . Avresti dovuto vivere in gruppo con i tuoi veri amici . Cerca di spiegargli che hai fatto dire : " Sì , ho dei veri amici . " Sono sicura che ti capiranno . Ma non guasterebbe se tu scrivessi agli " amici di chat " per spiegargli che le cose sono cambiate e che tu hai dei veri amici i quali meritano attenzione . Non dimenticare : via internet non si possono fare amicizie serie ! Continua la tua vita modo e che tutto andrà bene con i tuoi amici persi . Però non credo che andrà male . Coraggio ! Tanti Auguri Maria Rossi